

FACULTAD DE DERECHO

Curso de Nivelación para Admisión de Castellano de la Carrera de Traductor Público

(Material elaborado por las profesoras Silvia López y Mariela Escobar exclusivamente para abordar el dictado de las clases de este curso.)

Bibliografía obligatoria: Roxana Morduchowicz, (2012) *Los adolescentes y las redes sociales. La construcción de la identidad juvenil en Internet*, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires.

Nota: El alumno deberá asistir a las clases con el libro leído.

Clase 1. Comprensión de textos.

Elaboración en conjunto de un mapa conceptual de los capítulos I y II

Guía de lectura:

(Cap. III – Quién soy, cómo me ven; IV- Mis amigos están todos ahí...; V- Ser visibles)

- 1) ¿Cuál es la hipótesis que sostienen Verónica Donoso y Wannes Ribbens respecto de los motivos que originan la creación de un perfil o de un blog? ¿Qué diferencias o similitudes presenta esa hipótesis en relación con la propuesta por Roxana Morduchowicz?
- 2) Explique por qué la autora afirma “las páginas web personales son para los adolescentes una suerte de aprendizaje en dos direcciones”.
- 3) Defina el concepto de “visibilidad”.
- 4) ¿Cómo se relaciona el concepto de “visibilidad” con el sentido de audiencia que desarrollan los jóvenes al crear sus blogs o sus perfiles en la red?
- 5) “Los adolescentes escriben sus páginas web sólo para sí mismos; no aspiran ni desean recibir comentarios”. De acuerdo con la información proporcionada por el texto, ¿este enunciado es VERDADERO o FALSO? Justifique su respuesta.

Puesta en común.

Ejercicio para la clase siguiente: elaboración de una red conceptual de los capítulos VI a IX.

Clase 2. Coherencia, cohesión y puntuación.

Puesta en común Red conceptual de los Capítulos VI a IX.

- Tarea para la 3era. Clase:
Elaborar un resumen de los capítulos X a XII teniendo en cuenta las siguientes pautas:
 - .. Extensión: cinco párrafos (máximo ocho líneas cada uno)
 - .. Organización textual: introducción, un párrafo para explicar la temática que propone cada capítulo, conclusión.
 - .. Incluir mecanismos de cohesión textual: referencia, conectores, elipsis y sinonimia. Subráyalos.
 - .. Emplear los siguientes signos de puntuación e identificarlos: punto y aparte, punto y seguido, comas, punto y coma, dos puntos, comillas.

La cohesión textual

La cohesión es un fenómeno que establece relaciones en la superficie discursiva del texto. Se pueden diferenciar dos clases de cohesión: la gramatical y la léxica. Una tercera clase incluye a las anteriores y es de naturaleza léxico-gramatical.

La cohesión gramatical:

La cohesión gramatical comprende tres subclases: la referencia, la elipsis y los conectores (conexión léxico-gramatical)

La referencia:

Existen elementos lingüísticos que carecen de denotación propia de modo que para ser interpretados necesitan de otro elemento dentro o fuera del texto con el cual se identifican por medio de una referencia compartida, permiten así la continuidad referencial dentro del discurso.

Existen tres tipos de referencia intratextual:

- La personal, representada por los pronombres personales y posesivos.

*Yo cambio **mi** perfil una vez por semana. Y trato de mirarlo todos los días para ver si hay comentarios de **mis** amigos.*

- La demostrativa, que se manifiesta por medio de demostrativos y del artículo definido.

*Esta búsqueda de una identidad distintiva responde a **los** deseos de independencia y autonomía respecto del mundo adulto. **El** adolescente comienza a tomar distancia de sus padres para acercarse más a sus amigos.*

- La comparativa, expresada por verbos y adjetivos comparativos.

*En este libro nos referimos a la primera acepción de identidad. La que implica una relación **más amplia** con un grupo social determinado, con el que se comparten visiones y maneras de entender el mundo.*

La elipsis:

La elipsis consiste en la omisión de un determinado elemento que ya ha sido nombrado en el texto, rasgo que permite su reposición. La elipsis sirve para evitar redundancias y, en las lenguas que admiten el sujeto tácito, puede indicar una continuidad temática.

Los chicos se trasladan del mundo real al espacio virtual con total naturalidad. (O) Abren y cierran las ventanas de la pantalla como si abrieran y cerraran las ventanas de su propia casa.

Conectores

En un tipo de conexión léxico-gramatical porque actúa: por una parte, como elemento de conexión y por la otra, instaura relaciones lógico-semánticas entre los términos conectados. Los conectores se clasifican en:

- **ADVERSATIVO:** *sin embargo, no obstante, aunque, pero, nosino, en cambio, por el contrario.*

*La comunicación con amigos es, ciertamente, la razón principal que motiva a los adolescentes a ingresar a una red social; **pero**, para muchos, la posibilidad de generar contenidos encierra nuevas formas de participación juvenil.*

- **COPULATIVO:** *también, y, tanto...como, además, encima, incluso.*

*De esta manera, varias decenas de amigos y conocidos suyos podrán ver la escena al mismo tiempo. **Y además**, dejarle comentarios con sus opiniones.*

- **CAUSAL:** *a causa de, con motivo de, debido a, porque, ya que.*

*Para conquistar la amistad del otro, a veces (los chicos) comparten información personal. **Porque** para el adolescente, el anonimato y la intimidad no son valores prioritarios.*

- **CONSECUTIVO:** *por lo tanto, entonces, por consiguiente, en consecuencia, así pues, por ende.*

Por lo tanto, al participar en las redes sociales, a la vez que se expresan y generan contenidos, los adolescentes se forman cívicamente.

- TEMPORAL: *antes, después, más tarde, al mismo tiempo, simultáneamente, recientemente.*

Antes, los jóvenes se emancipaban a través del trabajo, el estudio y el matrimonio. Ahora, para muchos, las vías preferentes son la conectividad y el consumo (García Canclini, 2006).

- DISTRIBUIDORES DE LA INFORMACIÓN: *en primer lugar, en segundo lugar, finalmente; para comenzar, para finalizar; por una parte, por otra parte; en primer término, en segundo término, por último; por un lado, por el otro.*

Finalmente, los capítulos X a XII abordan dos importantes actores que conforman el contexto en el que los jóvenes desarrollan sus usos y prácticas con las tecnologías. **Por un lado**, los medios de comunicación y su particular manera de representar la realidad y los grupos sociales (entre ellos, los adolescentes). **Por el otro**, la propia sociedad.

La cohesión léxica:

La cohesión también puede establecerse entre elementos que mantienen entre sí relaciones semánticas intralingüísticas como la sinonimia, la antonimia, la hiperonimia/hiponimia, las repeticiones, las series ordenadas.

Sinonimia:

Los adolescentes utilizan las redes para agruparse y dialogar en torno a un tema compartido. (...) En la Web 2.0, los jóvenes aprenden a identificar qué grupos son relevantes como fuentes de información o para intercambiar ideas con ellos.

Antonimia:

¿Podemos juzgar si está bien o mal que los jóvenes filmen y registren sus vidas, cuando los adultos exponen su intimidad en todas las pantallas y medios de comunicación posibles?

Hiperonimia/hiponimia:

En ningún caso las redes han anulado la vida social de los adolescentes. Por el contrario, les ofrecen canales alternativos que se complementan con los tradicionales espacios de encuentro (la escuela, los cafés, las fiestas, el club, etc.).

Repeticiones:

Yo abrí una cuenta de Facebook para ver fotos de mis amigos y de gente que quiero conocer, que son amigos de mis amigos. Y quería invitarlos para que sean amigos míos. Para poder ver las fotos de amigos, tenía que estar en Facebook. (Sofía, 16 años).

Serie ordenada:

Las publicaciones, las series televisivas, las películas, las canciones de moda, las telenovelas, las fotos de los diarios y las noticias proponen constantemente modelos de identidad cultural que sin duda influyen sobre la imagen que tenemos de nosotros mismos y de los demás.

Ejercicios

1. Señale los mecanismos de cohesión que aparecen en los siguientes fragmentos:

a. Decidí estar en Facebook porque yo antes estaba solamente en el chat, en el mío. Y veía que mis amigos hablaban de Facebook. Ellos ya tenían un perfil, así, que como ellos estaban ahí, yo decidí crear el mío. (Martín, 14 años)

b. Mi blog me ayudó a pensar mejor algunos temas que me importan. Porque cuando escribo voy leyendo la opinión de otro sobre ese tema y me hacen volver a pensar en eso que pienso yo. (Mónica, 16 años)

c. Los adolescentes prueban nuevas formas para su personalidad en el blog o en el perfil que diseñan, y si no sienten un rechazo en los demás por cómo son en la Web, se animan a trasladar esa actitud o comportamiento a su vida real. Entonces, el blog y el perfil en la red se convierten en una prueba para su identidad real.

d. La ausencia de imagen física le permite al adolescente comprometerse en temas que quizás no abordaría “cara a cara”. En esta etapa, su cuerpo está en constante cambio y no se siente del todo cómodo con él. Internet le permite “hablar” sin mostrarlo, sin exponerse. Por eso, precisamente, desde sus blogs o sus perfiles en la red social los jóvenes se animan a más, se atreven a más y toman riesgos que no asumirían en la comunicación personal. Además, la mediación de la pantalla los ayuda a utilizar el blog o perfil para explorar diferentes matices de su personalidad, asumir distintos roles y ensayar conductas y sentimientos en la Web que, si cuentan con la aprobación de sus audiencias, pueden trasladar luego a su vida real. Incluso, en algunos casos, adolescentes más tímidos y menos integrados en su escuela reconocieron que han construido en Facebook “un personaje” con otras características, más extrovertido y audaz, y por eso lograron recibir más comentarios que los diálogos que con frecuencia entablan en el medio escolar.

2. Complete los fragmentos con los mecanismos cohesivos que estime conveniente.

a. La vida social de los adolescentes pasa hoy por las pantallas. Para comunicarse,
llaman por teléfono, chatean, envían mensajes de correo electrónico, mandan un mensaje de
texto, crean blog o fotolog y se encuentran en la red social.
..... es la primera generación que cuenta con una amplia variedad de soportes para
comunicarse., las tecnologías han generado nuevas formas de sociabilidad
juvenil. Para conquistar la amistad del otro, a veces, comparten información personal.
..... para el adolescente, el anonimato y la intimidad no son valores prioritarios.

b. La identidad adolescente no puede entenderse sin los amigos. Un elemento central para
comprender la conformación de mundos juveniles son los espacios de encuentro
con el grupo de pares. La identidad de los..... no podría definirse si no la
insertáramos en el contexto más global de relaciones sociales. Es imposible
ignorar la relación del con sus pares;la figura del
..... difícilmente se entienda sin los amigos porque la relación con
..... contribuye a la definición de sí mismos. Sintampoco es
posible entender el uso que los hacen de las tecnologías.
Efectivamente, los han generado nuevas formas de sociabilidad
juvenil.

El supuesto efecto de soledad o aislamiento provocado por los medios de comunicación
no es tal. han generado nuevas maneras de relacionarse ente los
jóvenes. De hecho, de hoy son la primera generación que dispone de tanta
variedad de instrumentos tecnológicos (.....,,
....., etc.) sólo para comunicarse.

Puntuación

Puntos

Cada párrafo comienza en mayúscula y termina en un punto y aparte, al comenzar un párrafo puede dejarse un espacio que indica la división o una sangría. Un párrafo, que guarda una unidad de sentido se compone por oraciones que también comienzan con mayúscula y terminan en punto y seguido. El punto que cierra el texto se denomina punto final.

En Argentina, el 95% de los adolescentes tiene acceso a internet. El 40% tiene conexión en su casa, pero el 60% restante accede a ella en un locutorio o cibercafé. El 70% de los chicos de entre 13 y 17 años tiene (o tuvo alguna vez) un blog propio o visita el blog de amigos y el 75% tiene un perfil personal en alguna red social (Facebook es la de mayor popularidad en el país).

Un adolescente argentino se conecta a internet todos los días, y lo hace durante una hora y media cada vez. Esta es la media nacional. Para quienes tienen acceso a la web desde su hogar, el vínculo con internet aumenta: se conectan todos los días durante el doble de tiempo, es decir, tres horas cada vez. La misma cantidad de tiempo –y en algunos casos, más– que pasan en compañía de la televisión.

Usos de la coma

La coma indica una pausa breve. Su uso no depende de normas rígidas ya que, en ocasiones, depende del estilo; sin embargo existen casos en los que la coma es necesaria y casos en los que no debe utilizarse.

Debe escribirse coma:

1. Entre los componentes de una enumeración, excepto cuando estén precedidos de la conjunción de cierre.

El 90% de los jóvenes chatea, visita una red social, manda mails o bloguea.

2. Delante y detrás, si la oración continúa, de proposiciones encabezadas por “que”, en los siguientes casos:

- a) Cuando dicha frase explica la anterior.

Se ha dicho que los jóvenes prefieren la soledad de su cuarto, que significa interacción con las pantallas, antes que el diálogo personal en el mundo real, que resulta una forma tradicional de socializarse.

b) Cuando el elemento al que modifica está alejado de la frase.

¿Por qué personas tan distintas entre sí, con historias individuales tan diferentes y únicas, que no se conocían ni se habían visto jamás, se expresaban de manera casi igual frente al triunfo del seleccionado argentino?

3. Cuando se invierte el orden regular de la oración. La coma debe colocarse detrás del elemento antepuesto.

En los años noventa, con la gradual expansión de Internet, no sólo los temas de conversación se ampliaron.

4. Para señalar que hay un elemento elidido.

La Web no es una barrera “autista” porque no aísla ni margina a los adolescentes. Muy por el contrario, es un fuerte soporte de esta nueva sociabilidad juvenil.

5. Delante y detrás de elementos intercalados en las oraciones para realizar comentarios, aclaraciones, mencionar fuentes u obras de otros autores.

No hay dudas de que, para la mayor parte de los adolescentes, la principal función de la web es comunicacional.

6. Delante y detrás de ciertos giros adverbiales y conectores (como: *es decir, en otras palabras, finalmente, por lo tanto, además, aparte de eso, en efecto, sin embargo*).

Desde estas páginas, sin embargo, sostendremos lo contrario.

7. Después de “sí”, “no” o una interjección, cuando encabezan oración.

No, la Web no condena al aislamiento.

8. Entre el apellido y el nombre o entre dos términos que se hayan invertido para formar parte de una lista.

BARTHES, Roland (1977), Lo neutro, México, Siglo XXI.

9. En cambio NO debe usarse coma entre el sujeto y el predicado de una oración. Por ejemplo, no debe escribirse: “El supuesto efecto de soledad y aislamiento provocado por los medios de comunicación, no es tal”

Usos del punto y coma “;”

Señala una pausa más importante que la de la coma pero no tan fuerte como la del punto. Se emplea, fundamentalmente para:

- 1) Separar elementos de una enumeración que son complejos y ya contienen comas.

Ahora, los chicos pueden contar acerca de sus vidas, de lo que piensan y sienten sobre los temas que más les preocupan; pueden diseñar lo que quieren que otros sepan de sí mismos y evaluar los comentarios que reciben sobre lo que cuentan.

- 2) Separar proposiciones yuxtapuestas (las frases que aun pudiendo formar oraciones separadas, conforman una sola oración).

Es imposible ignorar la relación de los jóvenes con sus pares; la figura del adolescente difícilmente se entienda sin los amigos.

Usos de los dos puntos “:”

Señalan una pausa en el discurso menor que la del punto, intentan llamar la atención sobre lo que sigue. Se utilizan delante de las enumeraciones o detrás cuando se indica lo que ellas representan, antes de una cita textual, para introducir un ejemplo o una clasificación.

Luego siguen: buscar información, hacer la tarea escolar, escuchar o bajar música, ver videos on line y jugar.

También se utilizan en los encabezamientos de las cartas o documentos o detrás de los vocativos en los discursos.

Cuando después de una o más proposiciones sigue una aclaración, una causa, una consecuencia o una conclusión que se refiere a la misma se colocan los dos puntos.

Para quienes tienen acceso a la web desde su hogar, el vínculo con Internet aumenta: se conectan todos los días durante el doble de tiempo, es decir, tres horas cada vez.

Usos de los puntos suspensivos “...”

Marcan una interrupción en el discurso. Se emplean, principalmente, cuando una enumeración ha quedado incompleta, cuando un enunciado queda en suspenso o no culmina, o para indicar duda.

Cuando el silbato del árbitro marcó el final del encuentro y el triunfo para el equipo argentino, las calles se llenaron nuevamente de gente: hombres, mujeres, niños, jóvenes, profesionales, amas de casa, estudiantes, obreros, taxistas...

Usos de los signos de interrogación y de exclamación “¿?”, “¡!”

Estos signos enmarcan enunciados que formulan preguntas o exclamaciones. Deben colocarse delante y detrás del enunciado. Pueden formar una oración o sólo abarcar una parte.

¿Por qué es tan popular entre los jóvenes tener un blog o un perfil en Facebook?

Usos de paréntesis “()”

Insertan en el discurso elementos aclaratorios o incidentales. En algunos casos pueden reemplazarse por comas, en otros por corchetes “[]”.

Por el contrario, les ofrecen canales alternativos que se complementan con los tradicionales espacios de encuentro (la escuela, los cafés, las fiestas, el club, etc.).

Usos de comillas (“ ” / ‘ ’)

Se utilizan fundamentalmente para: incluir una cita textual, destacar neologismos, vulgarismos o con un significado distinto del habitual, señalar un uso irónico, destacar una palabra usada con valor

metalingüístico o para apodos que acompañan el nombre propio. En ocasiones marcan palabras en otro idioma pero, generalmente, se resaltan por el uso de letras cursivas.

“El principal uso que hacen los adolescentes de internet es para comunicarse. Efectivamente, el 90% de los jóvenes chatea, visita una red social, manda mails o bloguea” (Morduchowicz, 2008).

Este “empoderamiento” y las nuevas formas de participación juvenil serán el eje de dicho capítulo.

El primer capítulo aborda el significado de la identidad: qué implican “nosotros” y “los otros” y cómo se conforma la identidad cultural.

Usos del guión “-“

Se utilizan para incorporar elementos aclaratorios, pueden reemplazarse por comas o paréntesis.

La incidencia de las nuevas formas de comunicación (chat, blog, red social) en la identidad adolescente y en su vida social es ciertamente muy importante en la medida en que –como dijimos previamente– generaron una nueva forma de sociabilidad juvenil.

Ejercicios

1. Reponga los signos de puntuación en los siguientes fragmentos y restituya las mayúsculas que correspondan.

a. Los adolescentes utilizan el verbo ver permanentemente cuando hablan en sus blogs o perfiles la visibilidad se vuelve un objetivo central para ellos aun cuando este deseo de verse y ser visto en realidad no es tampoco exclusivo de los adolescentes en los realities las webcams YouTube las redes sociales los fotologsSecondLife los blogs los talk shows lo que cuenta es mostrarse

b. Los adolescentes como vimos a lo largo del libro cuentan y exhiben su vida por Internet preguntémonos una vez más por qué se exponen tanto ante millones de usuarios para

responder a este interrogante será necesario recordar que hablar de sí mismos es una parte constitutiva de la identidad adolescente es justamente en esta etapa de la vida cuando los chicos empiezan a escribir sus diarios íntimos sienten la necesidad de hablar de sí mismos contar sus emociones sus actividades diarias lo que hacen lo que viven lo que experimentan y este es precisamente el origen del blog o de una red social el blog es una suerte de combinación del diario íntimo que también utilizaban los adultos de hoy cuando eran adolescentes y el diálogo abierto con amigos porque las páginas web que los chicos crean a modo de diario personal permiten y necesitan la interacción con sus pares

2. Justifique el uso de cada uno de los signos de puntuación que aparecen en los fragmentos siguientes.

a. “Los blogs y las redes sociales le permiten al adolescente diferenciarse como persona y, a la vez, instalarse y encontrar su lugar como miembro de un grupo social al que quiere pertenecer” (Corroy, 2008). En los blogs y las redes, entonces, los adolescentes van construyendo las dos acepciones de identidad de las que hablábamos en el inicio de este libro: la que los diferencia y los hace únicos y la que los identifica con un grupo social más amplio, al que quiere pertenecer.

b. Frente a los permanentes cambios que vive un adolescente en su vida diaria, y las a veces angustiantes incertidumbres que puede encontrar en esta etapa, el blog y la red social le permiten sentirse mejor consigo mismo y en relación con los demás. Siempre hay un área (música, deporte, tecnología...) en la cual el joven puede mostrarse como “experto” y “autoridad” en el tema y compartir lo que sabe con otros a través de su página web. Esta *expertise* mejora la autoestima del adolescente y le permite conseguir un mayor reconocimiento por parte de sus lectores, sus amigos.

Clase 3. Sintaxis

Clases de oraciones.

Oración bimembre: está compuesta por Sujeto y Predicado.

Sujeto: su núcleo es un sustantivo.

El concepto de identidad asume, entonces, una doble acepción. (Sujeto simple)

Los medios y las tecnologías son siempre complementarios y no excluyentes en la vida de los adolescentes. (Sujeto compuesto)

Modificadores del Sujeto

Modificador directo.

El grupo social específico...

Una última aclaración...

La Web...

Modificador indirecto

Los medios de comunicación...

La vida en familia...

Este particular vínculo de los adolescentes con la tecnología...

La incidencia de las nuevas formas de comunicación...

Aposición

Los lectores, sus amigos...

Gente: hombres, mujeres, niños, profesionales...

Tradicionales espacios de encuentro (la escuela, los cafés, las fiestas, el club, etc.)...

Construcción comparativa

Los jóvenes como productores...

El adolescente cual experto...

Predicado con núcleo verbal

*El 30 de junio de 1998 Argentina **mostraba sus calles desiertas.*** (Predicado Verbal Simple)

*La identidad cultural **se aprende y se construye socialmente.*** (Predicado Verbal Compuesto)

Modificadores del núcleo verbal.

Objeto Directo

*En esta construcción ocupan **un lugar central** los medios de comunicación.*

Objeto indirecto

*Internet **les ofrece a los jóvenes** una oportunidad para aprender uno del otro.*

Circunstancias

*La identidad del adolescente **siempre se diseña en relación con los demás.***

*Yo abrí una cuenta **para ver fotos de mis amigos.***

*En sus **blogs y sus perfiles,** los chicos aprenden a comunicarse **con los demás.***

Predicativos

*Este formato multimedia es **muy atractivo para los adolescentes.***

*Los adolescentes no están **solos** cuando escriben.*

*Los jóvenes se comunican desde las pantallas, **no aislados pero independientes.***

Complemento agente

*Los chicos son presentados como víctimas cuando son abusados, explotados o golpeados **por los otros.***

Predicados no verbales

Existir, tener una página en Internet.

Susana, quince años y un perfil en una red social.

Oración unimembre: no tiene Sujeto ni Predicado.

Y viceversa.

En sus decisiones hay interrogantes.

Oración compuesta: consta de dos o más proposiciones que tienen el mismo valor sintáctico.

De alguna manera, los jóvenes sienten que en la Web no existen las limitaciones; es, posiblemente, el único espacio en el que se sienten en verdad independientes. (Yuxtapuestas)

Entran y salen permanentemente de ambos universos con mucha facilidad y, en ocasiones, estas dos realidades se superponen. (Copulativas)

Los jóvenes se mueven en dos mundos de experiencia diferentes pero no son vividos como antagónicos. (Adversativas)

Los adolescentes sienten que deben estar en Internet o sus amigos se sentirán alejados. (Disyuntivas)

Los jóvenes saben que otros van a leerlos, por lo tanto, la presencia de los demás es fundamental. (Consecutivas)

Oración compleja: consta de dos o más proposiciones que no tienen el mismo valor sintáctico sino que una aparece subordinada a otra mayor.

Proposiciones subordinadas adjetivas

*La ausencia de imagen física le permite al adolescente comprometerse en temas **que quizá no abordaría “cara a cara”**.*

*Frente a los permanentes cambios **que vive un adolescente en su vida diaria**, y las a veces angustiantes incertidumbres **que puede encontrar en esta etapa**, el blog y la red social le permiten sentirse mejor consigo mismo y en relación con los demás.*

Proposiciones subordinadas sustantivas

En algunos casos, incluso, los adolescentes más tímidos y poco integrados en su escuela reconocieron que han construido en Facebook “un personaje” con otras características, más extrovertido y audaz.

Lo que sorprende de los chicos secundarios no es que se organizan para faltar a la escuela.

Proposiciones subordinadas adverbiales

Cuando navegan, los chicos se imaginan y se sienten en otras esferas, diferentes a su entorno escolar y familiar.

El diálogo con sus pares a través de una página web contribuye a la construcción de la identidad porque los jóvenes cuentan sobre sí mismos ante la mirada de los otros.